

讓現職教師成為雙語教師—談現職教師的雙語師培

劉益嘉

臺中市西屯區上石國民小學校長

國立暨南國際大學教育政策與行政研究所博士班研究生

閔柏惠

臺中市西屯區上石國民小學主任

一、前言

107 年 12 月行政院國家發展委員會提出雙語國家政策，為達成 2030 年雙語國家政策，如何完成師資雙語培力成為教育界最熱門的話題之一（110 年 9 月已改為雙語政策）。109 年 1 月，教育部公布 109 學年度師培大學公費生名額中，將首度增設雙語師培生名額，讓師培生修畢全英語學程、通過教師檢定後，分發至偏遠或特殊地區學校服務滿六年，讓一般人眼中雙語與英語資源較缺乏的偏遠地區也能加速跟上雙語教育的腳步（章凱閔，2020）。

而教育部為配合行政院政策，在 2020 年全國教育局處長會議中，教育部潘文忠部長更是明確宣示，教育部將於 2021 年把雙語教育之預算提升十倍，預計投入二十億新臺幣（潘乃欣，2020）。同時，教育部也預計在未來十年培育萬名雙語師資，在中小學以英語教數學、自然等學科。但教育部也坦言不少縣市「已等不及」，急需雙語師資人力，期待教育部規畫儘快開放地方政府媒合師培大學在校生，經甄試取得雙語師培公費生名額，畢業後到該縣市任教，然而，等待這些師培生到校進行雙語教學恐怕是緩不濟急，許多縣市政府及學校也開始積極培力，讓現職教師增加雙語教學的知能讓這群原本就擁有教學專業的現職教師也能成為推動雙語教學的一員。

二、現職教師成為雙語教師之專業要求

110 年 9 月公布的 2030 雙語政策整體推動方案明白指出：「雙語政策的推動，正是為了強化臺灣年輕世代的競爭力，臺灣孩子掌握華語使用的優勢，再進一步強化英文溝通能力，可增強年輕人的國際觀以及全球競爭力。」（教育部，2021）

現職教師要成為一位雙語老師，可以在領域課程執行雙語教學，他需要哪些能力呢？

以一堂雙語音樂課而言，雙語音樂教師應掌握音樂課堂應有的領域教學專業，也需要有足夠的語言力（中文與英文），如同下圖的雙語音樂教學光譜，不管老師在雙語課堂中，執行的是哪一種雙語教學模式，語言力與領域教學專業都

是雙語教師非常需要的雙語教學知能。

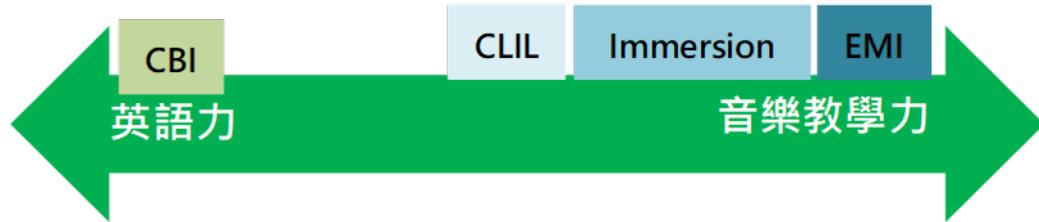


圖 1 雙語教育光譜-以音樂科為例

（筆者改編自 LTTC, 2021。CLIL 和 EMI、Immersion、Content-Based Instruction 有什麼不同？）

筆者服務於臺中市國民小學，以筆者在教學現場的觀察及對擔任雙語教育推動的現職教師訪談後，彙整培力現職教師成為雙語教師需求如下：

（一）領域教學力：雙語教育不能犧牲學科的學習！

在雙語教育推動之初，很多學校由已具語言教學力的英語老師擔綱雙語教育工作，英語老師具有流利的中英文，也需要充實領域教學專業，否則，這堂領域雙語課程對孩子而言可能就是一堂英語課。

如同戴雅茗教授曾分享自己到國小訪視雙語音樂課的經驗，在雙語音樂課後隨機訪問一個孩子剛剛上的是甚麼課，如果孩子回應剛剛上的是英語課。那麼這可能表示老師對於這堂雙語音樂課的音樂教學專業需要再加強。

（二）語言教學力：流暢的英語奠定雙語教師的信心！

在我國的雙語教育政策中，明定以國家語言和英語為授課語言，教育部在第一批雙語師資培訓中也規定，須具備全民英檢中高級之英語能力，或具備 CEFR B2 等級（或以上）相同等級的英語能力者為限，雖然很多教育學者認為執行雙語教育工作者的英語能力可放寬到 B1 等級，但不可厚非的，雙語師資培育課程中，語言力的充實確實是非常重要的。

然而，英語門檻高，使現職教師卻步不前，讓雙語教育在校園的推動受阻恐怕不是當初政策訂定的初衷，所以讓教學現場中的現職教師加速充實英語力才是雙語教育推動的解方。

(三) 兒童語言習得 (language acquisition) 教學知能：雙語教育的目標在創造雙語實踐的情境。

雙語課堂中，如何引導孩子自然而然實踐雙語呢？在英語師培課程中，有一門語言習得課程。第一語言習得，也就是一般所說的母語，他的習得擁有充分的學習情境，大量的語言與練習可以讓孩子自然而然習得流利的第一語言。而第二語言習得因缺乏大量而自然的情境，更需要在雙語課程設計中建構。

以臺灣的雙語教育為例，英語習得可視為第二語言的習得，而第二語言習得和心理學、認知心理學及教育學關係密切。所以，正確且適當的在雙語課堂中，設定雙語課堂中目標語言（目標字詞、目標句子），並運用「語言三角」(Language Triptych) 在課堂中適切的安排（如圖 2），讓孩子在自然的語言流動中自然的習得英語也是雙語師培中很重要的課題。

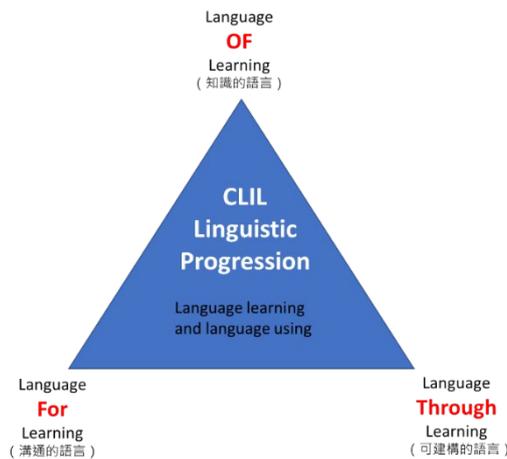


圖2 「語言三角」(Language Triptych) 關係圖
資料來源：Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010).

(四) 跨域共備知能：領域教師與英語老師的共備是現職教師步入雙語的捷徑！

讓現職教師成為雙語教師的歷程中，最速成且有效的方式就是以教師（英語教師、領域教師）組成共備團隊相互充實領域專業與語言教學專業為宜。

以往的教學中，教師習慣自己備課、自己做自己課堂的主人，但在雙語的跨域共備中，老師必須聆聽彼此的專業、課程的思維，學會如何表達自己的想法、如何給對方建議，尊重彼此的專業，成就一堂既有領域教學專業又具有雙語教學專業的雙語課堂，實在仰賴老師們在共備之前有共同的目標以及共備的知能。

(五) 教材教具與教學媒體整合雙語教學的推進力：教具教材雙語教學的推進器。

教師教學時為促進學童認知與瞭解，教師可使用各類型的教具或教學媒體，提升學生學習興趣、輔助認知理解、協助學生達成學習目標，而教學平臺、教具、教學媒體的結合更是雙語教學的免費資源。

1. 教學平臺

近年來，翻轉教育興起，為輔助學生自主學習，教育部與民間團體也建置許多教學平臺，如：因材網、均一、COOL ENGLISH、若在課前、課中、課後適當的引導學生使用，融入雙語教學課程設計，也有加乘效果。

2. 教具、教學媒體

110 年 11 月，教育公布「班班有網路 生生用平板—推動中小學數位學習精進方案」，將在 2022 年到 2025 年間四年投入 200 億經費，充實中小學數位學習內容及行動載具與網路等，若雙語教育的師資培育可以融入行動載具與網路學習資源，以 BYOD (Bring your own device, 將載具帶到學校共學) 或 THSD (Take home school device 將載具帶回家)，延伸雙語教學學習場域、讓學習更有趣味，以達成學習效果。

(六) 取法雙語教育成功經驗，成就雙語教育推動力：搭上雙語政策列車，取法雙語教育推動成功經驗，成就雙語推動正向力量！

1. 各國雙語教育推動經驗

臺灣的雙語教育推動大多師法新加坡、歐洲等雙語或多語學習的教育政策推動的經驗，林子斌教授在 2020 接受親子天下專訪時曾提出：「新加坡有其殖民背景，有群人用英文跟殖民母國溝通，這和臺灣在歷史脈絡上不同。臺灣要發展雙語教育，不可盲目移植國外經驗。」LTTC 在 2021 年 CLIL 和 EMI、Immersion、Content-Based Instruction 有什麼不同？中也提出：「加拿大 Immersion 教學中推行英語與法語並行的雙語教育，英語為母語的學生會在學校以法語學習數學、自然等學科。因為效果顯著，這個模式不止擴散到加拿大全國，其他國家也開始仿效。」在各國雙語教育推動的脈絡中，我們的雙語教育推動應找出最適合的模式，而每一位雙語教育的推動者都必須要很清楚我們的目標是要增進學生的英文溝通能力，增強全球競爭力。

2. 雙語教育的專案計畫的結合

教育部為推動雙語政策並輔助中小學雙語教育推動，委請各大學語師培中心

辦理許多相關計畫，如部分領域課程雙語計畫、雙語教學師資培育課程。而各縣市政府也辦理許多雙語教育推動的教師增能計劃計畫，如筆者服務的臺中市，教育局大規模辦理「全英語教學」與「雙語教育」兩軌三階段各階段 18 小時的增能研習，讓現職教師可以在最佳時間效能下充實雙語教育的專業知能，讓教育現場的孩子儘早享受雙語教育的服務。

三、針對現職教師的雙語增能，學校行政的應為

行政支援教學是千古名話，為了讓雙語教育推動更順利，讓現職教師增能雙語教學知能，投入雙語教育推動工作，是勢在必行的。因此，行政人員要與教師不斷的對話，主動敏覺教師在雙語培力的需求，並主動提供進修增能的機會，如上述：領域教學力、語言教學力、兒童語言習得知能、跨域共備力、教具教材使用力、以及雙語政策走向等的知能。

此外，身為學校行政端更要給願意投身雙語教育的教師的支持，透過願景領導建構共備社群、運用轉型領導整合雙語資源、塑造組織文化鼓勵教師進修等策略，帶領學校教職員工投入雙語教育的推展，過程中對於學校課程的規劃、師資來源、進修機制、經費需求等挑戰，都能一步一腳印穩定前行，也在過程中不斷做滾動式修正，給予雙語教學現場的老師們最有力的支持，這正是學校行政端的應為。

(一) 建構雙語共備社群

雙語教育的推動對孩子未來的全球競爭力扎根，是必然的，而願意投入雙語教育的現職老師更是雙語政策紮根推動的英雄，讓我們的孩子未來具有更好的雙語力與競爭力，進而接軌國際。然而，有鑒於雙語師資尚不充足，學校行政端宜運用教學領導，以計畫爭取支持，以理念爭取經費，積極引導與鼓勵教師參與雙語共備社群，從社群的認同、目標願景的建立、專業對話與分享、合作學習、領域共備、跨域共備等面向著手，提升學校雙語教學的動能，而偏鄉小校共備人力不足時也可組成跨校策略聯盟，增加教師視野也造福更多學童。

(二) 搭建雙語教育行政支持網

現職教師走上雙語教育路需要很多的增能，學校行政的職責就是為教師們搭建雙語教育的行政支持網，舉凡每周排定共備的時間、整合雙語教學需要的教材教具資源、了解雙語教學增能的人才資料庫、建立電子教材資源庫，協助雙語教學培力的能量。

除提供上述的資源外，也應該整合雙語教育推動的資訊，例如：現職教師的各項雙語增能培訓計畫，整合各國雙語教育推動的成功經驗，結合雙語教育的各項專案計畫，辦理雙語教育推動的說帖與 QA 避免家長有不同的期待而打擊了學校的信心。

此外，校本雙語教育推動的短中長程計畫也是很重要的，讓教師安心的增能雙語教育，共同培育學生的競爭力。

(三) 整合雙語教育資源

筆者服務的學校是英國文化協會認證的 ISA 國際學校獎學校，學校的十大本位課程中有一門「上石看天下」是學校的國際教育課程核心；學校也是臺中市與傅爾布萊特基金會合作的 ETA 教學計畫主責學校，因此，每年都有一位美籍協同教學人員搭配校內英語教師協同教學的計畫在學校進行；學校的英語教師團隊相當健全與專業。綜上，行政端若能有效整合雙語教師與相關資源，同時透過複合式國際交流活動與線上資源平臺運用，挹注雙語教育多元化的資源，將更有助於雙語教育的推展。

(四) 暢通雙語師資管道

學校行政端對於學校整體課程規畫與師資結構，應該充分掌握與分析，透過雙語教師甄選、領域教師雙語教學增能、全英語教師增能以及外籍英語教師引進等策略與管道，讓雙語教育不僅幫助學生提升英語力，也能具備接軌國際的能力。

四、結語

107 年度起雙語教育受到各界關注，教師則是雙語教育推動最重要關鍵。為彌補雙語師資缺口，應優先滿足國小現職教師雙語教學專長進修需求，讓教學現場中的教師加速充實英語力，同時透過領域教師與英語教師共備社群來增進教學能量，如此，才能夠加速雙語師資到位，讓雙語教師自信地創造雙語實踐的情境，孩子將更有自信地迎向世界。

參考文獻

- Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and language integrated learning*. Cambridge University Press.
- LTTC (2021)。CLIL和EMI、Immersion、Content-Based Instruction有什麼

不同？取自https://lttc-li.tw/clil101_003/

- 章凱閔（2020）。縣市急需雙語師資教育部首設雙語師培公費生名額。聯合新聞網。取自 <https://udn.com/news/story/6885/4269413>
- 教育部（2021）。**2030 雙語政策整體推動方案**。臺北市：教育部。
- 潘乃欣（2020）。雙語教育師資不足潘文忠：明年經費增為 10 倍加速培育。聯合新聞網。取自 <https://udn.com/news/story/6885/4719261>
- 許家齊（2020）。臺師大教育學系教授林子斌：雙語教育不能盲目移植國外經驗。親子天下。取自 <https://www.parenting.com.tw/article/5085203>

